

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 76 (1985)

Heft: 8

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bulletin SEV/VSE 8/1985
Zürich, 27. April 1985
76. Jahrgang, Seiten 425...478

Bulletin ASE/UCS 8/1985
Zürich, le 27 avril 1985
76^e année, pages 425...478

Bulletin



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins
de l'Association Suisse des Electriciens



des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

Inhaltsverzeichnis Table des matières

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11.

Redaktionen: SEV, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11. VSE, Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, Tel. 01/211 51 91

Redaktoren:

Elektrotechnik: Energietechnik, Informationstechnik
A. Diacon (Herausgabe und allgemeiner Teil), SEV;
Dr. H. P. Eggenberger; M. Baumann, dipl. Ing. ETH (technischer Teil), SEV.

Elektrizitätswirtschaft: W. Blum, dipl. Ing., VSE.

Inseratenverwaltung: Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

Abonnementsverwaltung: Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

Erscheinungsweise: Zweimal monatlich. Im Frühjahr wird jeweils ein Jahreshft herausgegeben.

Bezugsbedingungen: Für jedes Mitglied des SEV und VSE 1 Expl. gratis. Abonnemente im Inland: pro Jahr Fr. 140.-, im Ausland: pro Jahr Fr. 160.-. Einzelnummern im Inland: Fr. 10.-, im Ausland: Fr. 12.- (Sondernummern: auf Anfrage).

Druck: Druckerei Winterthur AG

Nachdruck: Nur mit Zustimmung der Redaktion.

Editeur: Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, tél. 01/384 91 11.

Rédactions: ASE, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, tél. 01/384 91 11. UCS, Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, tél. 01/211 51 91.

Rédacteurs:

Electrotechnique: Technique de l'énergie, technique de l'information

A. Diacon (édition et partie générale), ASE;

Dr. H. P. Eggenberger; M. Baumann, ing. dipl. EPF (partie technique), ASE.

Economie électrique: W. Blum, ing. dipl., UCS.

Administration des annonces: Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zürich, tél. 01/207 71 71.

Administration des abonnements: Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zürich, tél. 01/207 71 71.

Parution: Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au printemps de chaque année.

Abonnement: Pour chaque membre de l'ASE et de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an fr.s. 140.-, à l'étranger: par an fr.s. 160.-. Prix de numéros isolés: en Suisse fr.s. 10.-, à l'étranger fr.s. 12.- (Numéros spéciaux: sur demande).

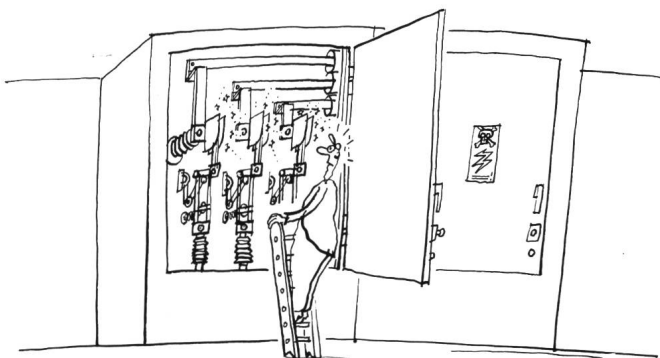
Impression: Druckerei Winterthur AG

Reproduction: D'entente avec la Rédaction seulement.

Elektrizitätswirtschaft Economie électrique

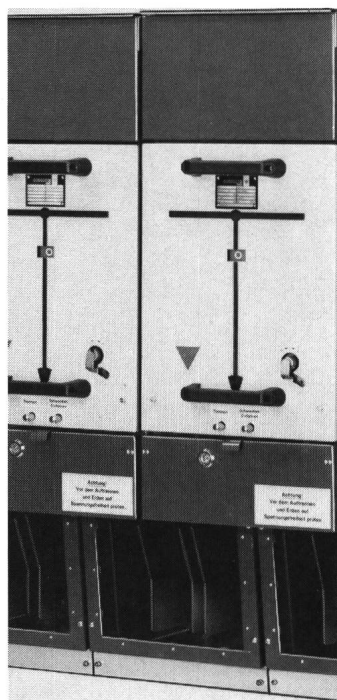
426	Schweizerische Elektrizitätsstatistik 1984 Vom Bundesamt für Energiewirtschaft, Bern	
426	Statistique suisse de l'électricité 1984 Par l'Office fédéral de l'énergie, Bern	
469	Nationale und internationale Organisationen	Organisations nationales et internationales
470	Verbandsmitteilungen des VSE	Communications de l'UCS
471	Öffentlichkeitsarbeit	Relations publiques
472	Aus Mitgliedwerken	Informations des membres de l'UCS
474	Für Sie gelesen	Lu pour vous
475	Statistische Mitteilungen	Communications statistiques
477	Veranstaltungskalender	Calendrier des manifestations

Raumprobleme mit konventioneller Schalttechnik....

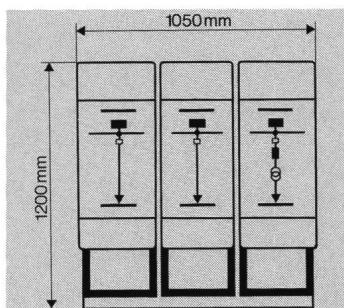


Wir haben
Krone-Kompakt-Mittelspannungs-Schaltanlagen
für Nennspannungen von 6 bis 24 kV.
Mehr Sicherheit, gute Übersicht des Schaltzustandes,
bedienungsfreundlich und IEC-konform.
Raumeinsparung bis zu 90%!

Mit Sicherheit Peyer



Schalteinheiten 24 kV



Hauptmessungen
für Schalteinheiten 24 kV

peyer

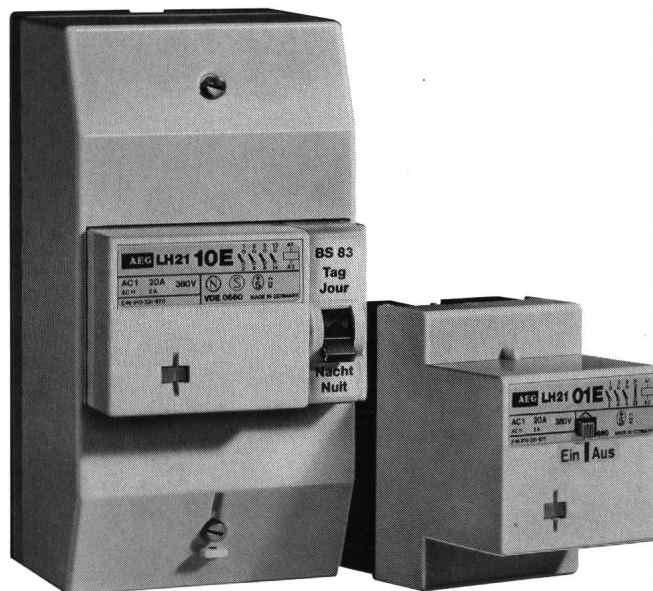
ENERGIE

SIEGFRIED PEYER AG
CH-8832 Wollerau
Telefon 01 784 46 46

Bureau Suisse romande

Ufficio Ticino

Chemin Emile Javelle 2,
1800 Vevey 2, tél. 021 54 55 54
Via Collina 19, 6816 Bissone
Tel. 091 68 55 68



Warum aufwendig, wenn's komfortabel geht!

Nutzen Sie diese komfortable Lösung! Setzen Sie einfach das AEG Kleinschütz LH 21 ein. Einmal eingebaut, hören Sie vom LH 21 nichts mehr! Denn es ist absolut brummfrei und zuverlässig.

Kombinieren Sie das AEG Schütz LH 21 mit dem Boilerschalter BS 83, der massgeschneiderten Lösung aus der Schweiz! Damit Boiler- und Speicherheizungsanlagen dann laufen, wenn sie gebraucht werden. Und

bei Hochtarif eingeschaltete Geräte kann das EW mit Rundsteuerung sperren, oder ein- und ausschalten. Je nach Spitzenzeiten im Netz.

Schalten Sie jetzt auf Komfort um. Verlangen Sie unsere Fibel mit vielen Schaltungsbeispielen.



**AEG Kleinschütz LH 21 –
die komfortable Lösung**

AEG

ELEKTRON

Elektron AG, 8804 Au ZH, Telefon 01 783 01 11
Elektrotechnik, Elektronik, Nachrichtentechnik
Westschweiz: Prodelec SA, 1099 Les Cullayes, Téléphone 021 93 20 86

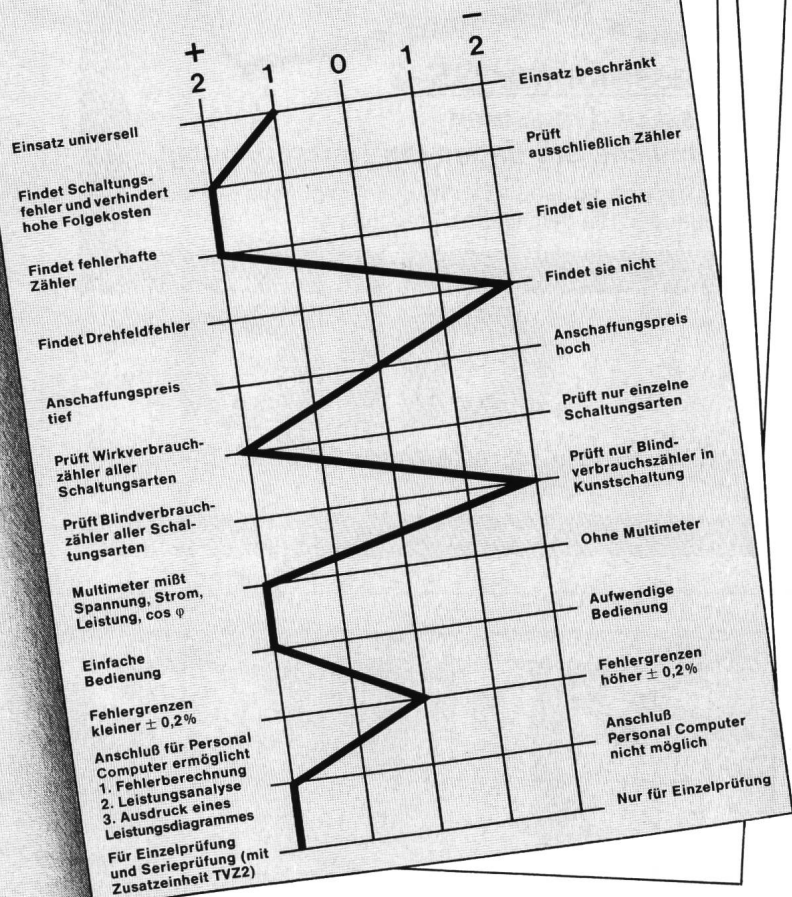
Der Unterschied

Die universelle (und portable) Zählerprüfeinrichtung TVH4 gibt es in vier verschiedenen Ausführungen.

TVH4-Zählerprüfeinrichtung



Die universelle
Zählerprüfeinrichtung
von hoher Genauigkeit.
Eine Spezial-Entwicklung
von Landis & Gyr.



Die portable Zählerprüfeinrichtung TVH4 ist eine neuartige, kompakte Meß-Einrichtung für die Prüfung von Zählern am Einsatzort.

Wir sagen Ihnen gerne, wann wo welcher Typ eingesetzt werden soll. Rufen Sie uns einfach an. Wir können dann auch über die vier verschiedenen Preis-, bzw. Spar-Möglichkeiten reden. Und darüber, was Ihnen Landis & Gyr sonst noch an ausgebauten Dienstleistungen bieten kann.

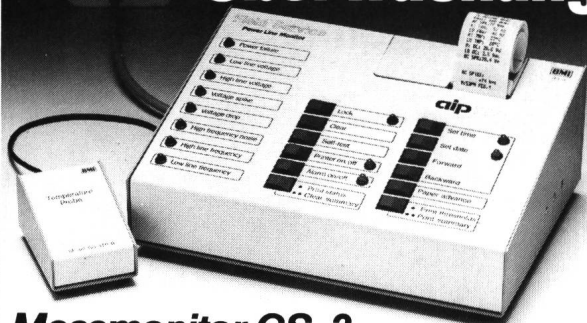
Tel. 042 - 24 29 48

LANDIS & GYR

LGZ LANDIS & GYR ZUG AG
CH-6301 ZUG

Netz- Überwachung

neu



Messmonitor GS-3

misst und registriert
sämtliche Störungen der Netzspannung!

Ein ideales, portables Gerät zu einem günstigen Preis.
Verlangen Sie detaillierte Unterlagen bei:

dip

Wild AG, Weinbergstr. 145, 8006 Zürich

Tel. 01-363 10 20



NEUHEIT!

Der erste wasserdichte, flexible

Kabelschutzrohr- Bogen System Keller

aus Polyäthylen hart

KALITEN

(gesetzlich geschützt)

Dimensionen:

Ø 60 × 72 mm

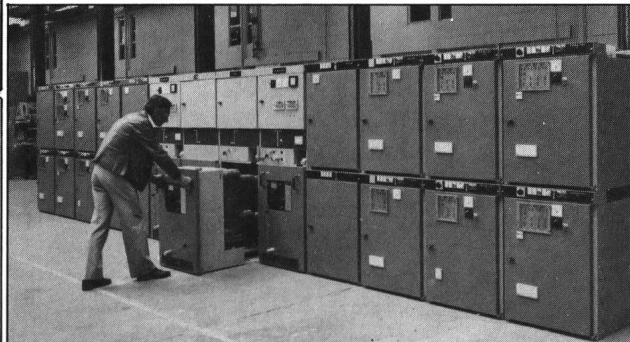
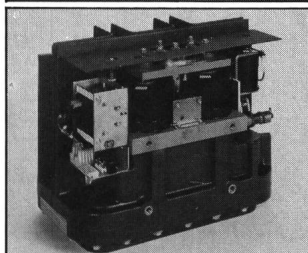
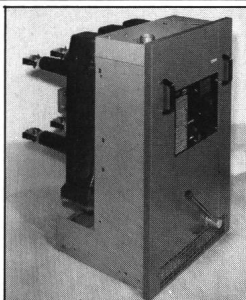
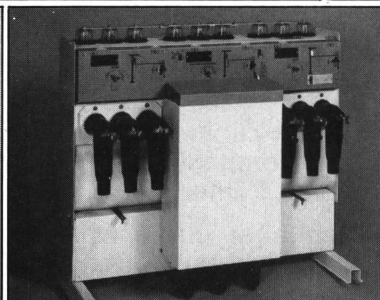
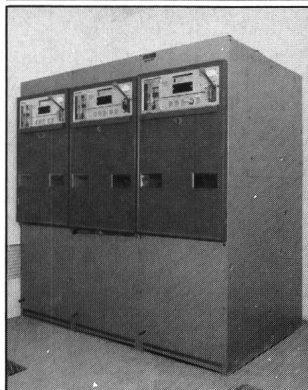
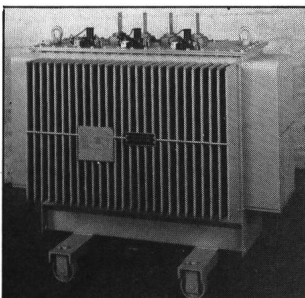
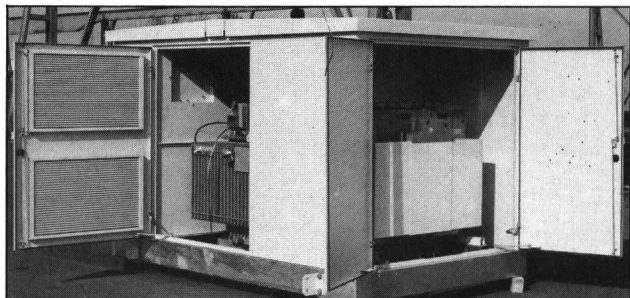
Ø 80 × 92 mm

Ø 100 × 112 mm



Hersteller:

Emil Keller AG, 9220 Bischofszell
Platten- und Kunststoffwerk



MERLIN GERIN

à chaque besoin,
une réponse de qualité,
avec de l'appareillage
et des équipements
moyenne tension

*Unsere Antwort
auf ihren Bedarf
heisst Qualität,
mit Geräten
und Austrüstungen
in der Mittelspannung*

la maîtrise de l'énergie électrique
Elektrotechnik mit Verstand



52, avenue Giuseppe-Motta
1202 Genève / Genf
tél. 022 / 33 58 00

MERLIN GERIN

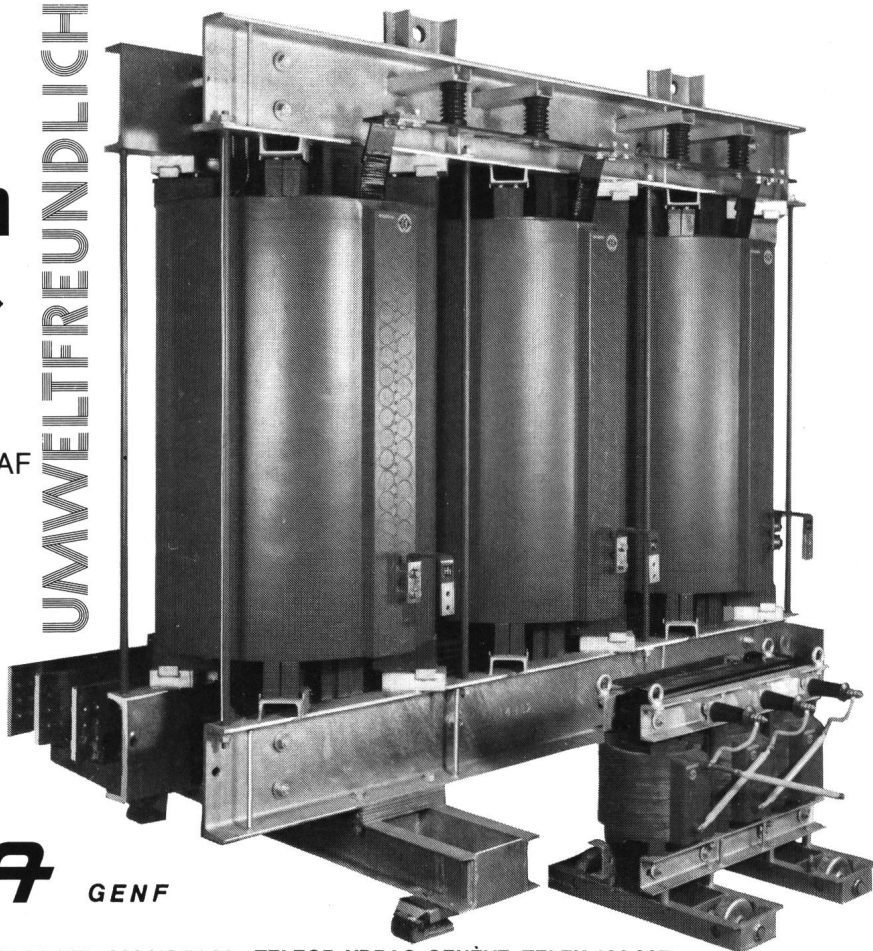
Gießharz- Leistungs- Transformatoren

MAYLAMID®



- Bis Isolationsklasse 36 kV
(BIL bis 200 kV/70 kV)
- Bis 16 000 kVA Selbstkühlung AN
- Bis 24 000 kVA forcierte Kühlung AF
- Wartungsfrei
- Raumsparend
- Stoßspannungsfest
- Teilentladungsfrei
- Stoßkurzschlußfest
- Schwer entflammbar
- Keine Verfeuchtung
- Sofort einschaltbereit
- Temperaturwechselfest
- Kurzzeitig hoch überlastbar

UMWELTFREUNDLICH



GARDY SA GENÈVE

15, RUE MARZIANO, POSTFACH 230, CH-1211 GENÈVE 24, TEL. 022/43 54 00, TELEGR. YDRAG-GENÈVE, TELEX 422 067

Wir haben die Klemmen-Serien mit Innen-Sechskantschrauben, die es braucht für

→ sichere Verbindungen grosser Querschnitte

zum Beispiel:

eine 70 mm² blanke Schutzleiter-Klemme

eine 70 mm²-Klemme mit Isolierkörper aus Polyamid 6.6

eine 300 mm²-Klemme mit Steatit-Isolierkörper

(Ex)eD
auch für
Alu-Leiter
geeignet

Isolierter
Steckschlüssel
für gefahrloses
Nachziehen
der Klemmen
unter Spannung

Verlangen Sie Unterlagen

woertz



Oskar Woertz Fabrik elektrotechnischer Artikel
CH-4132 Muttens 1 Hofackerstrasse 47 Tel. 061 61 36 36 Telex 63179 owmu ch



Ulrich Matter AG

Elektrische Mess- und Regeltechnik

5610 Wohlen Tel. 057/22 72 55 Telex 59 463 mat ch

GOSSEN

ZEROPAN



ERDUNGSMESSEUR IM TASCHENFORMAT

- für Messung des Kurzschluss- und Sicherungs-Nennstromes
- Kontrolle des Erdleiters auf Berührungsspannung und Unterbruch
- Kontrolle des Nulleiters auf Unterbruch

EURAX DME-System für die digitale Messung elektrischer Grössen in der Starkstromtechnik

Messwerte auf Abruf bereit

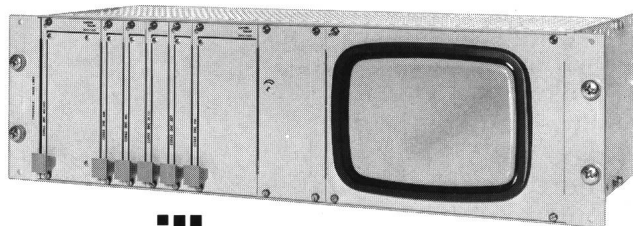
23 pro DME	Spannungen (rms):	UL1 UL2 UL3
	Ströme (rms):	IL1 IL2 IL3
	Wirkleistungen:	PL1 PL2 PL3 P
	Blindleistungen:	QL1 QL2 QL3 Q
	Scheinleistungen:	SL1 SL2 SL3 S
	Leistungsfaktoren:	LL1 LL2 LL3 L
	Frequenz:	F

Interface
RS 232/V24
oder 20mA
current loop

Interface
IEC 625/
IEEE 488

Lichtleiter-
Interface FOT

Video-
Empfangs-
modul mit
Datenmonitor

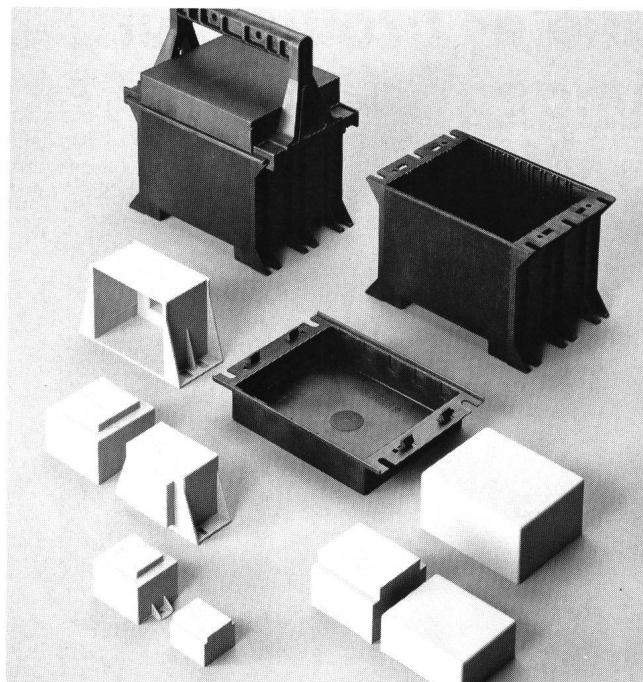


**camille
bauer**

Camille Bauer AG
CH-5610 Wohlen
Telefon 057 21 21 11



Wachendorf AG, Technischer Grosshandel, 4002 Basel



**Gehäuse
aus Kunststoff**

**als Schutz-,
Verguss- und
Geräte-Gehäuse.**

**Für empfindliche
elektronische
Komponenten oder
Kleingeräte. Zum
Einbau von bestück-
ten Prints im
Europa-Format.**

Mit Fixier- und Grundplatte für Trafomontage auf Prints. Bei grösseren Stückzahlen Sonderanfertigung nach Mass; auch mit Ihrem Namenszug bedruckt.

Zu unserem Lieferprogramm gehören auch Spulenkörper und Vergussmassen.

Tel. 061-42 90 90

Wachendorf



SPATZ MAX kennt die richtige...

Trafostation für Ihre Bedürfnisse

Für Sie hat er die duftendste Blume ausgewählt. Und für Ihre Anforderungen kennt er die geeignetste Trafostation. PRO ELEKTRA hat die passende Station, für Elektrizitätswerke, Industriebetriebe und andere Energiebezüger. Kleine und Grosse, mit oder ohne Gebäude, fabrikfertig oder an Ort montiert, über oder unter dem Boden. Für Sie – Eine bedürfnisgerechte Trafostation von PRO ELEKTRA.

Weitere PRO ELEKTRA-Leistungen:

Verteilkabinen:

Perfekt im Äusseren,
individuell im Innern

NH-Elemente, Spezialmaterial:

Durchdacht und
ausgereift

Beratung, Planung:

Verteilnetze
Elektroanlagen
Installationskontrolle

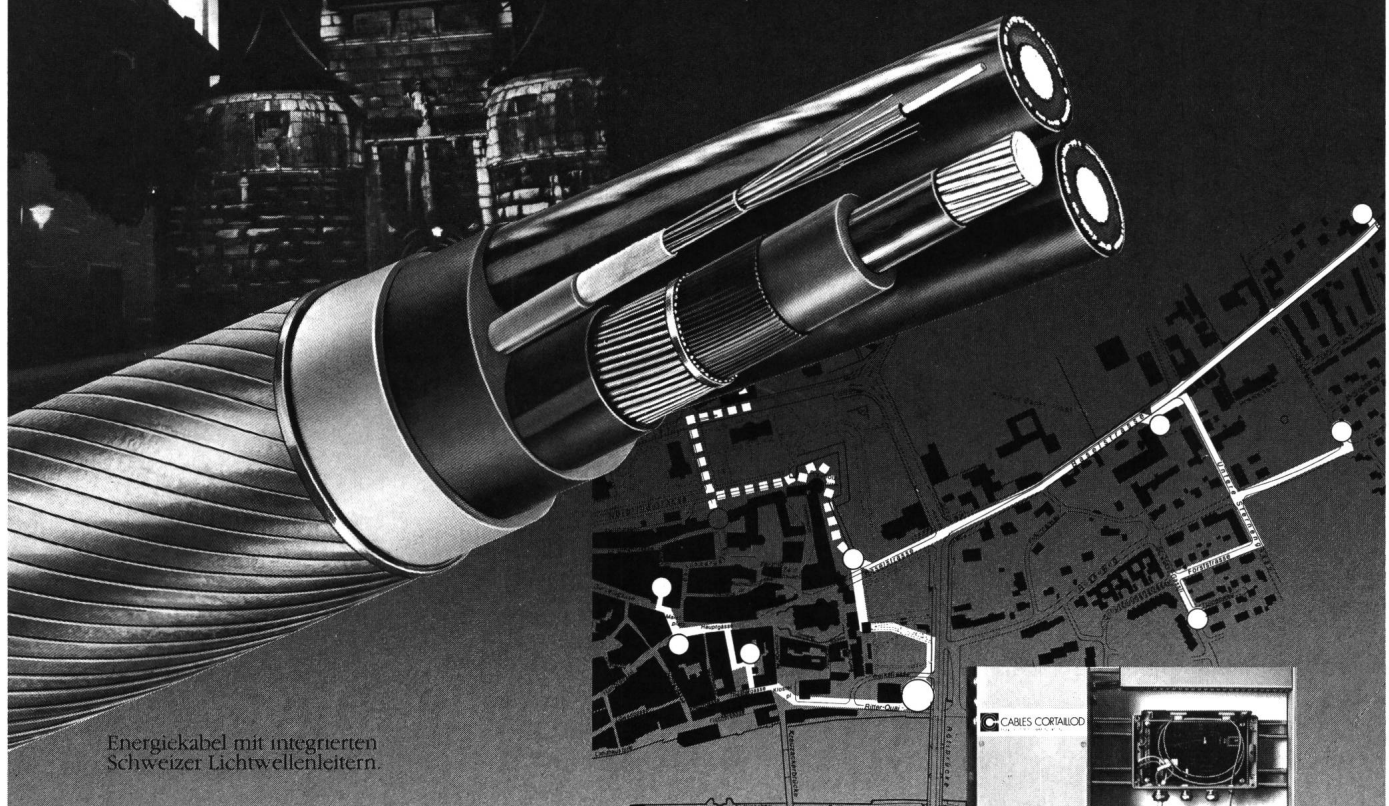
Pro Elektra AG Wil
9500 Wil

PROELEKTRA

St. Gallerstrasse 71
Telefon 073 23 60 30

Starkstromanlagen
Beratende Ingenieure

Câbles Cortailod. Bahnbrechende Lösungen, schlüsselfertig.



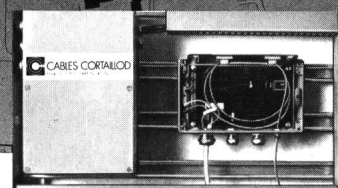
Energiekabel mit integrierten
Schweizer Lichtwellenleitern.

Zum Beispiel für die Sicherheit Ihres Hochspannungsnetzes

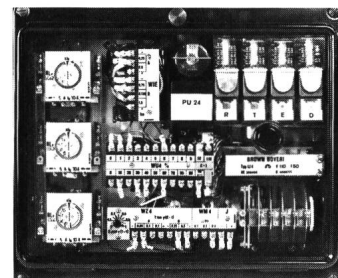
Câbles Cortailod hat ein Avantgarde-System zur Überwachung und zum Schutz von Hochspannungsnetzen entwickelt. Die Einbeziehung von Lichtwellenleitern für die Fernsteuerung und Kontrolle elektrischer Verteilnetze bietet sowohl in technischer als auch in wirtschaftlicher Hinsicht sehr grosse Vorteile. Cables Cortailod und Cabloptic*, die Leader auf dem Gebiet der

Lichtwellenleiter, sind dank enger Zusammenarbeit in der Lage, das Know-how, das Konzept, die Kabel, die elektro-optischen Geräte, die Verlegung, die Montage und die Inbetriebsetzung ganzer Anlagen für die verschiedensten Bereiche der Nachrichten- und Energieübertragung anzubieten. Verlangen Sie Unterlagen über von uns ausgeführte Anlagen; ein einfacher Anruf genügt.

*Cabloptic – einziger Schweizer Hersteller für Lichtwellenleiter.



Optoelektronisches Modul



Distanzrelais Type LI 4/a BBC

CH-2016 CORTAILLOD/SUISSE
CASE POSTALE
TÉLÉPHONE 038/441122
TÉLEX 952899 CABC CH



CABLES CORTAILLOD
ÉNERGIE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS